

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Die poetische Schrift	7
Schrift, Stimme, Bild	9
Literatur/Theorie.....	14
Die Ästhetik Yoko Tawadas.....	18
Aufbau der Arbeit.....	24
0 Theoretische Grundlagen.....	27
0.0 Medialität.....	27
0.1 Aisthesis.....	32
0.2 Negativität	38
0.3 Revisionen	42
0.3.0 Performativität	44
0.3.1 Ereignis.....	46
1 Methode: Beschreibungskunst	53
1.0 Theorie.....	53
1.1 Rhetorizität	55
1.2 Begriffe	62
1.2.0 Präsenz.....	62
1.2.1 Spur.....	65
1.3 Beschreibung	68
1.3.0 Analogie.....	70
1.3.1 Ähnlichkeit	72
2 Medialitäten der Literatur.....	75
2.0 Medialität der Schrift.....	76
2.0.0 Souveräne Hybridität.....	76
2.1 Text als Partitur	84
2.2 Buch-Raum	89
2.3 Lese-Körper	93
2.4 Aufführung	97

3	Poetologie des Fremden.....	101
3.0	Alterität.....	102
3.1	Yoko Tawada lesen	103
3.2	Japan	110
3.2.0	<i>mobo</i>	110
3.2.1	<i>amae</i>	111
3.2.2	<i>aidagara</i>	112
3.2.3	<i>kanji, hiragana, katakana</i>	114
3.2.4	<i>shisen kyôfu</i>	115
3.2.5	<i>No-</i> und <i>Bunraku</i> -Theater	116
3.2.6	<i>geido</i>	117
3.2.7	<i>mono no aware</i>	119
3.2.8	<i>tsutsumu</i>	121
3.2.9	<i>nihonjin no biishiki</i>	122
3.2.10	<i>satori</i>	122
3.3	Die Poetologie Yoko Tawadas	130
3.3.0	For the birds.....	131
3.3.1	For the turtles.....	134
3.3.2	For the fishes	138
4	Mediale Strategien	143
4.0	Mediale Strategien der Literatur.....	143
4.1	Die Schreib-Szene	148
4.1.0	Intentionalität und Setzung	148
4.1.1	Schreiben, Sprechen, Hören	152
4.1.2	Schreiben und Sehen	155
4.1.3	Aisthesis und Imaginäres.....	160
4.1.4	Responsivität	163
4.2	Text als Partitur	168
4.3	Mediale Strategien in Yoko Tawadas <i>Das Bad</i>	172
5	Die un/hörbare Stimme	177
5.0	Literaturtheorien der Stimme.....	178
5.1	Asthetische Konturen der Stimme.....	182
5.1.0	Sprech-Stimme	182
5.1.1	Musikalität	184
5.1.2	Unheimlichkeit	185

5.1.3	An-Ruf: Stimme als Spur	189
5.2	Mediale Strategien in Yoko Tawadas <i>Opium für Ovid</i>	193
5.2.0	Mythos und Kopfkissenbuch	192
5.2.1	Parataxe	196
5.2.2	Sagen und Zeigen	202
5.2.3	Eigennamen	203
6	Das un/sichtbare Bild	209
6.0	Sichtbarkeit	210
6.1	Bildlichkeit	214
6.2	Imagination	216
6.3	Das Imaginäre	219
6.4	Blick-Wechsel	220
6.5	Mediale Strategien in Yoko Tawadas <i>Bilderrätsel ohne Bilder</i> ...	223
6.5.0	Fokalisation	225
6.5.1	Zweisprachigkeit	230
6.5.2	Bunt-Papier	231
7	Stimm/Bilder	236
7.0	Der Buchstabe O und die Ziffer 0	237
7.1	Rhetorizität	241
7.1.0	Zeilen-Wechsel	242
7.1.1	Puppenschrift	245
7.2	Prosopopoiia	249
7.3	Rand-Gänge	254
	Schluss.....	260
	Abbildungsverzeichnis	264
	Bibliographie.....	266